

D O D A T O K č. 05376/2013-PNZ –P40981/05.09
k nájomnej zmluve č. PNZ –P40981/05.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajíateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF Košice, JUDr. Jánom Kertésom, podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110, zo dňa 08.10.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajíateľ")

a

Nájomca :

AGRO OR, s.r.o.

Hospodársky dvor Gyňov 193, 044 14 Gyňov

V zastúpení: František Oravec, konateľ

Bankové spojenie: UniBanka

Číslo účtu: 6611320/1200

IČO: 36568732

DIČ: 2020043443

IČ DPH: SK2020043443

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Košice I, Oddiel: Sro, vložka číslo: 123749/V
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2013, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov	391,3796 ha
z toho: vlastnícky doloženej pôdy	268,4263 ha
Prenájom od SPF celkom	122,9533 ha
z toho : SR - SPF	33,8815 ha
NV- SPF	89,0718 ha

Prenajatá výmera v roku 2013 v ha :

Vlastníctvo	stav k 1.1.2013	úbytok/nárast v r.2013	stav k 15.10.2013
SR-SPF	32,2598	+1,6217	33,8815
NV-SPF	91,0169	-1,9451	89,0718
SPF celkom	123,2767	-0,3234	122,9533
Známy vlastníci	268,1029	+0,3234	268,4263
Prenajatá výmera spolu	391,3796	0,0000	391,3796

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2013 :
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného % z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF :	122,9533 ha
z toho : poľnohospodárska pôda	110,1792 ha
ostatné plochy TTP	11,4917 ha
zastavané plochy a nádvoria	1,2824 ha

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2013 EUR **2 371,84**
slovom dvetisíc tristosedemdesiatjeden eur a osemdesiatštyri centov

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013 EUR 1 174,74
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013 EUR 1 197,10

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k. ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku č. 6 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Košiciach, dňa

V Košiciach, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
zastúpená podľa poverenia JUDr. Ján Kertés

.....
František Oravec
konateľ

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
zastúpený podľa poverenia JUDr. Ján Kertés

Obec: Gyňov

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Gyňov

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
126/22	16 0888	2	E	0	3	769	1 5460	128,68	2 554,77
126/73	787	2	I	831	3		80	0,00	10,54
126/79	3446	2	I	0	3		28	0,00	3,75
126/80	5257	2	I	0	3		1086	0,00	143,58
141	3320	7	E	0	3	3285	18	111,95	0,57
180/1	21 0833	2	E	0	3	2315	2 9509	96,85	1 225,21
180/15	681	7	I	711	3		588	0,00	58,31
234	35 5371	2	E	0	3	4882	5 5279	430,01	4 949,60
260	38 7921	2	E	0	3	1 2733	867	986,12	99,95
280/1	43 6494	2	E	0	3	31	1 3731	3,52	1 526,91
325	11 9703	7	E	0	3	2406	8170	199,28	542,42
331/1	5 4518	7	E	0	3	3603	52	428,72	6,29
362/1	5231	7	E	0	3	4	1324	0,21	29,79
371/1	8 2284	2	E	0	3	2792		447,55	0,00
393/2	2 4864	14	E	0	3	1 1129	511	1 471,29	67,51
397/1	115 5673	2	E	0	3	3 8930	1 0166	6 261,37	1 634,28
410/2	28 5786	2	E	0	3	9 0329	1 5803	14 123,37	2 334,32
417/1	5 7721	2	E	0	3	5384	123	899,71	19,41
417/2	1 0453	14	E	0	3	1877		259,17	0,00
417/3	1 4530	7	E	0	3	2423		302,41	0,00
418/2	1 2113	7	E	0	3		4788	0,00	600,72
486/5	1449	7	E	0	3	22	138	2,73	16,21
486/6	1836	7	E	0	3	59	192	7,44	23,92
547/3	27 6790	2	E	0	3	2 5198	3 8807	4 215,58	6 492,32
547/5	9907	14	E	0	3	834	1416	139,58	236,97
547/6	1 3822	14	E	0	3	1977	1624	329,92	269,54
547/10	1 4439	13	E	0	3	114	2278	19,04	381,04
547/16	1114	13	E	0	3		105	0,00	17,54
547/17	26	13	E	0	3		5	0,00	0,86

Obec: Gyňov

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Gyňov

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
612	10 3045	2	E	0	3	1165	1 2147	194,95	2 032,11
631	465	13	E	0	3	206	37	33,06	6,00
633/1	1 1098	13	E	0	3	9868	211	1 614,15	34,81
640/1	2 5596	7	E	0	3	1 2107		1 519,12	0,00
640/2	5964	7	E	0	3	5964		591,35	0,00

Obec: Milhošť

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Milhošť

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
186/1	30 6652	2	E	0	1	7346	7 2710	429,58	4 446,85
247/1	23 8732	2	E	0	1	1627	3 4749	276,51	5 905,88
283/1	26 0768	7	E	0	1		5759	0,00	687,37

Obec: Trstené pri Hornáde

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Trstené pri Hornáde

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
399/1	1 8490	7	E	0	363	1 2481		1 565,91	0,00
402/1	18 4246	2	E	0	363		20	0,03	3,28
408/1	63 3390	2	E	0	363	5816	12 0619	932,29	17 397,55
408/2	4 4046	2	E	0	363		2 0440	0,00	931,70
424/2	6 8003	2	E	0	363		1 8341	0,00	2 659,58
427/1	2 4221	7	E	0	363		6294	0,00	729,44
460	23 4256	7	E	0	363	2 0434	2960	2 563,98	334,32
463	6 7350	7	E	0	363		2478	0,00	304,29
840	6 6306	2	E	0	363	5587	8337	934,68	1 394,72

Obec: Košice-Šaca

Okres: Košice II

Kat. územie: Železiarne

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
311/1	43 3414	2	E	0	5	7119	2 6794	897,68	3 378,59
340/3	10 7348	2	E	0	23	9476	2 3574	1 194,93	2 972,64

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Gyňov

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	352 2296	14	18 4528	19 3086	37 7614	27 787,71	23 026,75	50 814,46
7 TTP	24 4941	11	2 9873	1 5270	4 5143	3 163,21	1 278,23	4 441,44
13 zast.pl.	2 7142	5	1 0188	2636	1 2824	1 666,25	440,25	2 106,50
14 ost.pl.	5 9046	4	1 5817	3551	1 9368	2 199,96	574,02	2 773,98
Spolu:	385 3425	34	24 0406	21 4543	45 4949	34 817,13	25 319,25	60 136,38

Katastrálne územie: Milhošť

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	54 5384	2	8973	10 7459	11 6432	706,09	10 352,73	11 058,82
7 TTP	26 0768	1		5759	5759	0,00	687,37	687,37
Spolu:	80 6152	3	8973	11 3218	12 2191	706,09	11 040,10	11 746,19

Katastrálne územie: Trstené pri Hornáde

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	99 5991	5	1 1403	16 7757	17 9160	1 867,00	22 386,83	24 253,83
7 TTP	34 4317	4	3 2915	1 1732	4 4647	4 129,89	1 368,05	5 497,94
Spolu:	134 0308	9	4 4318	17 9489	22 3807	5 996,89	23 754,88	29 751,77

Katastrálne územie: Železiarne

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	54 0762	2	1 6595	5 0368	6 6963	2 092,61	6 351,23	8 443,84
Spolu:	54 0762	2	1 6595	5 0368	6 6963	2 092,61	6 351,23	8 443,84

Celkom za nájomnú zmluvu:P40981/05.00

DP	Parcely		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2-or.pôda	560 4433	23	22 1499	51 8670	74 0169	32 453,41	62 117,54	94 570,95
7-TTP	85 0026	16	6 2788	3 2761	9 5549	7 293,10	3 333,65	10 626,75
13-zast.pl.	2 7142	5	1 0188	2636	1 2824	1 666,25	440,25	2 106,50
14-ost.pl.	5 9046	4	1 5817	3551	1 9368	2 199,96	574,02	2 773,98
Spolu:	654 0647	48	31 0292	55 7618	86 7910	43 612,72	66 465,46	110 078,18

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 7 - trvalý trávny porast, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Výpočet nájomného 2013:

Príloha č. 2

katastrálne územie	zapísaný	druh	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
	ROEP	pozemku						
	[a/n]	[op*/ttp**]						
Gyňov	a	op	1 357,30	18,4528	19,3086	51 253,55	1,500	768,80
Gyňov	a	ttp	936,40	4,5690	1,8821	6 040,81	1,500	90,61
Milhost'	a	op	1 260,59	0,8973	10,7459	14 677,30	1,500	220,16
Milhost'	a	ttp	973,54	0,0000	0,5759	560,66	1,500	8,41
Trstené pri Hornáde	a	op	1 370,02	1,1403	16,7757	24 545,28	1,500	368,18
Trstené pri Hornáde	a	ttp	824,97	3,2915	1,1732	3 683,24	1,500	55,25
Železiarne	a	op	1 496,64	1,6595	5,0368	10 021,95	1,500	150,33
Barca pri Košiciach	n	op	1 297,23	0,0000	15,3100	19 860,59	1,500	297,91
Seňa	a	op	1 182,27	2,8523	18,0000	24 653,05	1,500	369,80
spolu				32,8627	88,8082	155 296,43		2 329,45

katastrálne územie	zapísaný	zastavané	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
	ROEP	plochy a						
	[a/n]	nádvoria***						
Gyňov	a		1 322,13	1,0188	0,2636	1 695,50	2,500	42,39
spolu				1,0188	0,2636	1 695,50		42,39

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	121,6709	155 296,43	2 329,45
zastavaná plocha	1,2824	1 695,50	42,39
spolu	122,9533	156 991,93	2 371,84

* op - zahnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté zastavané plochy a nádvoria a pozemky v rámci hospodárskych dvorov